

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 886/2004,

2004 m. kovo 4 d.,

pritaikantis kai kuriuos reglamentus ir sprendimus prekių judėjimo, konkurencijos politikos, žemės ūkio, aplinkos apsaugos ir išorinių ryšių srityse dėl Čekijos, Estijos, Kipro, Latvijos, Lenkijos, Lietuvos, Maltos, Slovakijos, Slovėnijos ir Vengrijos įstojimo

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Čekijos, Estijos, Kipro, Latvijos, Lietuvos, Vengrijos, Maltos, Lenkijos, Slovėnijos ir Slovakijos ⁽¹⁾ Stojimo sutartį, ypač į jos 2 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į Čekijos, Estijos, Kipro, Latvijos, Lietuvos, Vengrijos, Maltos, Lenkijos, Slovėnijos ir Slovakijos ⁽²⁾ Stojimo akto 57 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Kai kuriems aktams, galiojantiems po 2004 m. gegužės 1 d. ir kuriuos reikia pritaikyti dėl įstojimo, atitinkamos adaptacijos nebuvo padarytos 2003 m. Stojimo akte arba jos buvo padarytos, bet joms reikia naujų adaptacijų. Visos šios adaptacijos turi būti priimtose iki įstojimo tam, kad būtų taikomos nuo įstojimo pradžios.
- (2) Remiantis Stojimo akto 57 straipsnio 2 dalimi, jei Komisija priėmė pirminį aktą, tai ji turi priimti ir adaptacijas.
- (3) Komisijos reglamentai (EB) Nr. 1474/2000 ⁽³⁾, (EB) Nr. 1477/2000 ⁽⁴⁾, (EB) Nr. 1520/2000 ⁽⁵⁾, (EB) Nr. 1488/2001 ⁽⁶⁾, (EB) Nr. 76/2002 ⁽⁷⁾, (EB) Nr. 349/2003 ⁽⁸⁾ ir

(EB) Nr. 358/2003 ⁽⁹⁾, o taip pat ir Komisijos sprendimai 2000/657/EB ⁽¹⁰⁾, 2002/602/EAPB ⁽¹¹⁾, 2002/1469/EAPB ⁽¹²⁾ ir 2003/122/EB ⁽¹³⁾ turi būti atitinkamai pakeisti.

- (4) 2003 m. birželio 18 d. Komisijos sprendimas 2003/450/EB, pripažįstantis nuostatas, galiojančias Čekijoje dėl kovos su *Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis et al. ssp. *sepedonicus* (Spieckerman and Kotthoff) Davis et al. kaip lygiavertės Bendrijos nuostatoms ⁽¹⁴⁾, turi būti panaikintas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentai (EB) Nr. 1474/2000, (EB) Nr. 1477/2000, (EB) Nr. 1520/2000, (EB) Nr. 1488/2001, (EB) Nr. 76/2002, (EB) Nr. 349/2003(EB) ir (EB) Nr. 358/2003 ir sprendimai 2000/657/EB, 2002/602/EAPB, 1469/2002/EAPB ir 2003/122/EB keičiami taip, kaip numatyta priede.

2 straipsnis

Sprendimas 2003/450/EB yra panaikinamas.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja atsižvelgiant į ir nuo Čekijos, Estijos, Kipro, Latvijos, Lietuvos, Vengrijos, Maltos, Lenkijos, Slovėnijos ir Slovakijos Stojimo sutarties įsigaliojimo datos.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. kovo 4 d.

Komisijos vardu

Günter VERHEUGEN

Komisijos narys

⁽¹⁾ OL L 236, 2003 9 23, p. 17.

⁽²⁾ OL L 236, 2003 9 23, p. 33.

⁽³⁾ OL L 171, 2000 7 11, p. 11.

⁽⁴⁾ OL L 171, 2000 7 11, p. 44. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1446/2002 (OL L 213, 2002 8 9, p. 3).

⁽⁵⁾ OL L 177, 2000 7 15, p. 1. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 740/2003 (OL L 106, 2003 4 29, p. 12).

⁽⁶⁾ OL L 196, 2001 7 20, p. 9. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1914/2003 (OL L 283, 2003 10 31, p. 27).

⁽⁷⁾ OL L 16, 2002 1 18, p. 3. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais 2003 m. Prisijungimo aktu.

⁽⁸⁾ OL L 51, 2003 2 26, p. 3.

⁽⁹⁾ OL L 53, 2003 2 28, p. 8.

⁽¹⁰⁾ OL L 275, 2000 10 27, p. 44. Sprendimas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Sprendimu 2003/508/EB (OL L 174, 2003 7 12, p. 10).

⁽¹¹⁾ OL L 195, 2002 7 24, p. 38. Sprendimas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 57/2004 (OL L 9, 2004 1 15, p. 1).

⁽¹²⁾ OL L 222, 2002 8 19, p. 1.

⁽¹³⁾ OL L 49, 2003 2 22, p. 15.

⁽¹⁴⁾ OL L 151, 2003 6 19, p. 42.

PRIEDAS

LAISVAS PREKIŲ JUDĖJIMAS

Maisto produktai

1. 2000 m. liepos 10 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1474/2000, nustatantis nuo 2000 m. liepos 1 d. taikytinus sumažintus žemės ūkio komponentų dydžius ir papildomus muitus tam tikroms į Bendriją importuojamoms prekėms, kurioms taikomas Tarybos reglamentas (EB) 3448/93, laikantis Laikinojo Europos Sąjungos ir Izraelio susitarimo.

- a) I priede antraštė keičiama taip:

„ANEXO I — PŘÍLOHA I — BILAG I — ANHANG I — I LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — I PIELIKUMS — I PRIEDAS — MELLÉKLET I — ANNESS I — BIJLAGE I — ZAŁĄCZNIK I — ANEXO I — PRÍLOHA I — PRILOGA I — LIITE I — BILAGA I”.

- b) I priede paantraštė keičiama taip:

„Elementos agrícolas (por 100 kilogramas de peso neto)

Zemědělské komponenty (za 100 kg čisté hmotnosti)

Landbrugselementer (pr. 100 kg nettovægt)

Landwirtschaftliche Teilbeträge (für 100 kg Eigengewicht)

Αγροτικά στοιχεία (για 100 kg καθαρού βάρους)

Põllumajanduslikud komponendid (100 kg netokaalu kohta)

Agricultural components (per 100 kilograms net weight)

Éléments agricoles (par 100 kilogrammes poids net)

Elementi agricoli (per 100 kg peso netto)

Lauksaimniecības komponentes (uz 100 kilogramiem tīrsvara)

Žemės ūkio komponentai (100 kilogramų neto svorio)

Mezőgazdasági alkotóelemek (100 kg nettó tömegre)

Komponenti agrikoli (kull 100 kilogramma piž nett)

Landbouwelementen (per 100 kg nettogewicht)

Komponenty rolne (na 100 kg wagi netto)

Elementos agrícolas (por 100 quilogramas de peso líquido)

Poľnohospodárske zložky (na 100 kilogramov netto hmotnosti)

Kmetijske komponente (na 100 kilogramov neto mase)

Maatalousosat (100 nettopainokilolta)

Jordbruksbeståndsdelar (per 100 kg nettovikt)”.

- c) I priede ir II priede 1 dalies antraštė virš pirmos lentelės keičiama taip:

„PARTE 1 — ČÁST 1 — DEL 1 — TEIL 1 — 1. OSA — ΜΕΡΟΣ 1 — PART 1 — PARTIE 1 — PARTE 1 — 1. DAŁA — 1 DALIS — 1. RÉSZ — PARTI 1 — DEEL 1 — CZEŚĆ 1 — PARTE 1 — ČASŤ 1 — DEL 1 — OSA 1 — DEL 1”.

- d) I priede ir II priede 1 dalies lentelių stulpelių pavadinimų įrašas keičiamas taip:

„Código NC

Kód KN

KN-kode

KN-Code

CN-kood

Κωδικός ΣΟ

CN code

Code NC

Codice NC

KN kods

KN kodas

KN-kód

Kodiči KN

GN-code

Kod CN

Código NC

Kód KN

Oznaka KN

CN-koodi

KN-kod".

- e) I priede ir II priede nuoroda, pažymėta žvaigždute (*) po 1 dalies lentelėmis keičiama taip:

„(*) Véase la parte 2 — Viz část 2 — Se del 2 — Siehe Teil 2 — Vaata 2. osa — Βλέπε μέρος 2 — See Part 2 — Voir partie 2 — Cfr. parte 2 — Skatīt 2. daļu — žr. 2 dalį — Lásd a 2. részt — Ara Parti 2 — Zie deel 2 — Zobacz Część 2 — Ver parte 2 — Pozri časť 2 — Glej del 2 — Katso osa 2 — Se del 2”.

- f) I priede ir II priede nuoroda, pažymėta dviguba žvaigždute (**), po 1 dalies lentelėmis keičiama taip:

„(**) Véase la parte 3 — Viz část 3 — Se del 3 — Siehe Teil 3 — Vaata 3. osa — Βλέπε μέρος 3 — See Part 3 — Voir partie 3 — Cfr. parte 3 — Skatīt 3. daļu — žr. 3 dalį — Lásd a 3. részt — Ara Parti 3 — Zie deel 3 — Zobacz Część 3 — Ver parte 3 — Pozri časť 3 — Glej del 3 — Katso osa 3 — Se del 3”.

- g) I priede išnaša ⁽¹⁾ po 1 dalies lentele keičiama taip:

„⁽¹⁾ Por 100 kg de boniatos, etc. o de maíz escurridos. — Za 100 kg sušených sladkých brambor apod., nebo kukuřice. — Pr. 100 kg afløbne søde kartofler osv. eller majs. — Pro 100 kg Süßkartoffeln usw. oder Mais, abgetropft. — 100 kilogrammi nõrgunud maguskartuli jne., või maisi kohta. — Avá 100 kg στραγγισμένων γλυκοπατατών κ.λπ. ή καλαμποκιού στραγγισμένου. — Per 100 kilograms of drained sweet potatoes, etc., or maize. — Par 100 kilogrammes de patates douces, etc., ou de maïs égouttés. — Per 100 chilogrammi di patate dolci, ecc. o granturco sgocciolati. — Uz 100 kilogramiem žāvētu saldo kartupeļu utt. vai kukurūzas. — 100 kg džiovintų saldžiųjų bulvių, kt., ar kukurūzų. — Szárított édesburgonya stb., illetve kukorica 100 kilogrammjára. — Ghal kull 100 kilogramma ta' patata helwa msoffija mill-ilma, eċċ. jew qamhirrun. — Per 100 kg zoete aardappelen enz. of maïs, uitgedropen. — Na 100 kg suszonych słodkich ziemniaków itp. lub kukurydzy. — Por 100 kg de batatas-doces, etc., ou de milho, escorridos. — Na 100 kilogramov sušených sladkých zemiakov, atď., alebo kukurice. — Na 100 kilogramov suhega sladkega krompirja, itd., ali koruze. — 100:aa kilogrammaa valutettua bataattia jne. tai maissia kohden. — Per 100 kg torkad sötpotatis etc. eller majs.”.

- h) I priede išnaša ⁽²⁾ po 1 dalies lentele keičiama taip:

„⁽²⁾ Alimentos para niños que contengan leche y productos a base de leche. — Připravená dětská výživa obsahující mléko a výrobky z mléka. — Næringsmidler til børn, med indhold af mælk og mælkeprodukter. — Kindernahrung, Milch und auf der Grundlage von Milch hergestellte Erzeugnisse enthaltend. — Piima ja piimatooteid sisaldavad imikutele mõeldud tooted. — Προφές για παιδιά που περιέχουν γάλα και προϊόντα με βάση το γάλα. — Preparations for infant use, containing milk and products from milk. — Aliments pour enfants, contenant du lait et des produits à base de lait. — Alimenti per bambini contenenti latte e prodotti a base di latte. — Bērnu pārtika, kas satur pienu vai piena produktus. — Kūdikiams vartoti skirti preparatai, kuriuose yra pieno ir pieno produktų. — Tejet és tejterméket tartalmazó gyermekétápszerek. — Preparazzjonijiet għall-użu tat-trabi, li fihom il-halib u derivattivi mill-halib. — Voeding voor kinderen, die melk en producten op basis van melk bevat. — Preparaty dla niemowląt zawierające mleko i produkty mleczne. — Alimentos para crianças contendo leite e produtos à base de leite. — Přípravky na dětskou výživu, obsahující mléko a výrobky z mléka. — Začetna mleka za dojenčke ali Nadaljevalna mleka za dojenčke. — Vauvanvalmisteeet, jotka sisältävät maitoa, ja maitotuotteet. — Beredningar avsedda för barn innehållande mjölk och mjölkprodukter.”.

- i) I priede ir II priede 2 dalies antraštė virš antros lentelės keičiama taip:

„PARTE 2 — ČÁST 2 — DEL 2 — TEIL 2 — 2. OSA — ΜΕΡΟΣ 2 — PART 2 — PARTIE 2 — PARTE 2 — 2. DAŁA — 2 DALIS — 2. RÉSZ — PARTI 2 — DEEL 2 — CZĘŚĆ 2 — PARTE 2 — ČASŤ 2 — DEL 2 — OSA 2 — DEL 2”.

- j) I priede 2 dalies ir 3 dalies lentelių stulpelių pavadinimų įrašas keičiamas taip:

„Código adicional

Doplňkový kód

Yderligere kodenummer

Zusatzcode

Lisakood

Πρόσθετος κωδικός

Additional code

Code additionnel

Codice complementare

Papildu kods

Papildomas kodas

Kiegészítő kód

Kodiči addizzjonali

Aanvullende code

Dodatkowy kod

Código adicional

Dodatkový kód

Dodatna oznaka

Lisäkoodi

Tilläggskod”.

- k) I priede ir II priede 3 dalies antraštė virš trečios lentelės keičiama taip:

„PARTE 3 — ČÁST 3 — DEL 3 — TEIL 3 — 3. OSA — ΜΕΡΟΣ 3 — PART 3 — PARTIE 3 — PARTE 3 — 3. DAŁA — 3 DALIS — 3. RÉSZ — PARTI 3 — DEEL 3 — CZĘŚĆ 3 — PARTE 3 — ČASŤ 3 — DEL 3 — OSA 3 — DEL 3”.

- l) II priede antraštė keičiama taip:

„ANEXO II — PŘÍLOHA II — BILAG II — ANHANG II — II LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — II PIELIKUMS — II PRIEDAS — II. MELLÉKLET — ANNESS II — BIJLAGE II — ZAŁĄCZNIK II — ANEXO II — PRÍLOHA II — PRILOGA II — LIITE II — BILAGA II”.

- m) II priede paantraštė keičiama taip:

„Importes de los derechos adicionales sobre el azúcar (AD S/Z) y sobre la harina (AD F/M) (por 100 kilogramos de peso neto)

Částky dodatečných cel na cukr (AD S/Z) a na mouku (AD F/M) (za 100 kg čisté hmotnosti)

Tillægstold for sukker (AD S/Z) og for mel (AD F/M) (pr. 100 kg nettovægt)

Beträge der Zusatzzölle für Zucker (AD S/Z) und für Mehl (AD F/M) (für 100 kg Nettogewicht)

Täiendavate tollimaksude suhkrukt (AD S/Z) ja jahult (AD F/M) suurus (100 kilogrammi netokaalu kohta)

Ποσά πρόσθετων δασμών στη ζάχαρη (AD S/Z) και στο αλεύρι (AD F/M) (για 100 kg καθαρού βάρους)

Amounts of additional duties on sugar (AD S/Z) and on flour (AD F/M) (per 100 kilograms net weight)

Montants des droits additionnels sur le sucre (AD S/Z) et sur la farine (AD F/M) (par 100 kilogrammes poids net)

Importi dei dazi aggiuntivi sullo zucchero (AD S/Z) e sulla farina (AD F/M) (per 100 kg peso netto)

Papildu nodevu apjomi cukuram (AD S/Z) un miltiem (AD F/M) (uz 100 kilogramiem tīrsvara)

Papildomų muitų cukrui (AD S/Z) ir miltams (AD F/M) suma (100 kg neto svorio)

A cukorra és lisztre alkalmazandó kiegészítő vámok (AD S/Z és AD F/M) (100 kg nettó tömegre)

Ammonti ta' dazju addizzjonali fuq zokkor (AD S/Z) u fuq id-dqiq (AD F/M) (għal kull-100 kilogramma piż nett)

Bedragen der aanvullende invoerrechten op suiker (AD S/Z) en op meel (AD F/M) (per 100 kg nettogewicht)

Wysokości dodatkowych ceł na cukier (AD S/Z) i mąkę (AD F/M) (na 100 kg wagi netto)

Montantes dos direitos adicionais sobre o açúcar (AD S/Z) e sobre a farinha (AD F/M) (por 100 quilogramas de peso líquido)

Čiastky dodatkových ciel na cukor (AD S/Z) a múku (AD F/M) (na 100 kilogramov netto hmotnosti)

Zneski dodatnih dajatev za sladkor (AD S/Z) in moko (AD F/M) (na 100 kilogramov neto mase)

Sokeriin (AD S/Z) ja jauhoihin (AD F/M) (100 nettopainokilolta sovellettavat lisätullit

Tilläggstull för socker (AD S/Z) och för mjöl (AD F/M) (per 100 kg nettovikt)".

- n) II priede 2 dalies ir 3 dalies pirmos lentelės stulpelių pavadinimų įrašas keičiamas taip:

„Contenido en sacarosa, azúcar invertido y/o isoglucosa

Obsah sacharózy, invertního cukru a/nebo izoglukózy

Indhold af saccharose, invertsukker og/eller isoglucose

Gehalt an Saccharose, Invertzucker und/oder Isoglucose

Sahharoosi, invertsuhkru ja/või isoglukoosi kaal

Περιεκτικότητα σε ζάχαρη, ιμβερτοποιημένο ζάχαρο ή/και ισογλυκόζη

Weight of sucrose, invert sugar and/or isoglucose

Teneur en saccharose, sucre interverti et/ou isoglucose

Tenore del saccarosio, dello zucchero invertito e/o dell'isoglucosio

Saharozes, invertcukura un/vai izoglikozes svars

Sacharozés, invertuoto cukraus ir (ar) izogliukozės masė

Szacharóz, invertcukor és/vagy izoglikóz tömege

Piż ta' sukrozju, zokkor konvertit u / jew isoglukosju

Gehalte aan saccharose, invertsuiker en/of isoglucose

Zawartość sacharozy, cukru inwertowanego i/lub izoglukozy

Teor de sacarose, açúcar invertido e/ou isoglicose

Hmotnosť sacharózy, invertovaného cukru a/alebo izoglukózy

Masa saharoze, invertnega sladkorja in/ali izoglukeze

Sakkaroosipitoisuus, inverttisokeri ja/tai isoglukoosi

Halt av sackaros, invertsocker och/eller isoglukos".

- o) II priede 2 dalies ir 3 dalies antros lentelės stulpelių pavadinimų įrašas keičiamas taip:

„Contenido en almidón o en fécula y/o glucosa

Obsah škrobu nebo glukózy

Indhold af stivelse og/eller glucose

Gehalt an Stärke und/oder Glucose

Tärklise või glükoosi kaal

Περιεκτικότητα σε παντός είδους άμυλα ή/και γλυκόζη

Weight of starch or glucose

Teneur en amidon ou fécule et/ou glucose

Tenore dell'amido, della fecola e/o del glucosio

Cietes vai glikozes svars

Krakmolo ar gliukozės masė

Keményítő vagy glükóz tömege

Piž ta' lamtu jew glukosju

Gehalte aan zetmeel en/of glucose

Zawartość skrobi i/lub glukozy

Teor de amido ou de fécula e/ou glicose

Hmotnost škrobu alebo glukózy

Masa škroba ali glukoze

Tärkkelys- ja/tai glukoosipitoisuus

Halt av stärkelse och/eller glukos”.

2. 2000 m. liepos 1 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1477/2000, nustatantis Tarybos reglamente (EB) Nr. 3448/93 nurodytų prekių importui į Bendriją pagal Europos sutartis taikomus sumažintus žemės ūkio komponentus ir papildomus muitus, taikomus nuo 2000 m. liepos 1 d.

- a) IX priede antraštė keičiama taip:

„ANEXO IX — PŘÍLOHA IX — BILAG IX — ANHANG IX — IX LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IX — ANNEX IX — ANNEXE IX — ALLEGATO IX — IX PIELIKUMS — IX PRIEDAS — IX. MELLÉKLET — ANNESS IX — BIJLAGE IX — ZAŁĄCZNIK IX — ANEXO IX — PRÍLOHA IX — PRILOGA IX — LIITE IX — BILAGA IX”.

- b) IX priede paantraštė keičiama taip:

„Elementos agrícolas reducidos (EAR) (por 100 kilogramos de peso neto) aplicables, a partir del 1 de julio de 2000, a las importaciones en la Comunidad procedentes de Rumania

Snížené zemědělské komponenty (EAR) (za 100 kg čisté hmotnosti), které budou vybírány od 1. července 2000 u dovozů z Rumunska do Společenství

Nedsatte landbrugselementer (EAR) (pr. 100 kg nettovægt), der skal anvendes fra 1. juli 2000 ved indførsel af varer fra Rumænien til Fællesskabet

Ermäßigte Agrarteilbeträge (EAR) (je 100 kg Nettogewicht), die ab 1. Juli 2000 für Einfuhren aus Rumänien in die Gemeinschaft gelten

Impordil Rumeenias ühendusse 1. juulist 2000. a. rakendatavad vähendatud põllumajanduslikud komponendid (EAR) (100 kg netokaalu kohta)

Μειωμένες γεωργικές συνιστώσες (ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους) που έχουν εφαρμογή από 1ης Ιουλίου 2000 για εισαγωγές από τη Ρουμανία προς την Κοινότητα

Reduced agricultural components (EAR) (per 100 kg net weight) to be levied, from 1 July 2000 on importation into the Community from Romania

Éléments agricoles réduits (EAR) (par 100 kilogrammes poids net) applicables, à partir du 1^{er} juillet 2000, à l'importation dans la Communauté en provenance de Roumanie

Elementi agricoli ridotti (EAR) (per 100 kg peso netto) applicabili dal 1^o luglio 2000 all'importazione nella Comunità in provenienza dalla Romania

Samazinātās lauksaimniecības komponentes (EAR) (uz 100 kg tīrsvara), ar ko apliek Rumānijas importu Kopienā no 2000. gada 1. jūlija

Sumažinti žemės ūkio komponentai (EAR) (100 kg neto svorio), apmokestinami nuo 2000 m. liepos 1 d. importuojant į Bendriją iš Rumunijos

A Romániából a Közösségbe történő behozatalokra 2000. július 1-jétől alkalmazandó csökkentett mezőgazdasági alkotóelemek (EAR) (100 kg nettó tömegre)

Jingabar id-dazju fuq komponenti agrikoli mnaqqsa (EAR) (kull 100 kg piż nett) mill-1 Lulju 2000 ma' l-importazzjoni tagħhom fil-Komunita' mir-Rumanija

Verlaagde agrarische elementen (EAR) (per 100 kg nettogewicht) bij invoer in de Gemeenschap vanuit Roemenië, te heffen vanaf 1 juli 2000

Zredukowane komponenty rolne (na 100 kg wagi netto) pobierane od 1 lipca 2000 w imporcie z Rumunii do Wspólnoty

Elementos agrícolas reduzidos (EAR) (por 100 quilogramas de peso líquido) aplicáveis, a partir de 1 de Julho de 2000, à importação para a Comunidade proveniente da Roménia

Znížené poľnohospodárske zložky (EAR) (na 100 kg netto hmotnosti) budú vymeriavané od 1. júla 2000 na dovoz z Rumunska do spoločenstva

Znižane kmetijske komponente (EAR) (na 100 kg neto mase), ki se uporabljajo od 1. julija 2000 pri uvozu v Skupnost iz Romunije

Romaniasta peräisin olevaan tuontiin 1 päivästä heinäkuuta 2000 sovellettavat alennetut maatalouden maksuosat (EAR) (100 nettopainokilolta)

Minskade jordbruksbeståndsdelar (EAR) (per 100 kg nettovikt) som skall tillämpas på import till gemenskapen från Rumänien från och med den 1 juli 2000.

- c) IX priede 1 dalies antraštė virš pirmos lentelės keičiama taip:

„PARTE 1 — ČÁST 1 — DEL 1 — TEIL 1 — 1. OSA — ΜΕΡΟΣ 1 — PART 1 — PARTIE 1 — PARTE 1 — 1. DAŁA — 1 DALIS — 1. RÉSZ — PARTI 1 — DEEL 1 — CZĘŚĆ 1 — PARTE 1 — ČASŤ 1 — DEL 1 — OSA 1 — DEL 1”

- d) IX priede 1 dalis lentelės stulpelių pavadinimų tekstas keičiamas taip:

„Código NC

Kód KN

KN-kode

KN-Code

CN-kood

Κωδικός ΣΟ

CN code

Code NC

Codice NC

KN kods

KN kodas

KN-kód

Kodiči KN

GN-code

Kod CN

Código NC

Kód KN

Oznaka KN

CN-koodi

KN-kod".

e) IX priede nuoroda, pažymėta žvaigždute (*) po 1 dalies lentelė keičiama taip:

„(*) Véase la parte 2 — Viz část 2 — Se del 2 — Siehe Teil 2 — Vaata 2. osa — Βλέπε μέρος 2 — See Part 2 — Voir partie 2 — Cfr. parte 2 — Skatīt 2. daļu — žr. 2 dalį — Lásd a 2. részt — Ara Parti 2 — Zie deel 2 — Zobacz Część 2 — Ver parte 2 — Pozri časť 2 — Glej del 2 — Katso osa 2 — Se del 2”.

f) IX priede išnaša ⁽¹⁾ po 1 dalies lentelė taip:

„⁽¹⁾ De contenido, en peso, de sacarosa inferior al 70 %. — Obsah sacharózy nižší než 70 % hmotnostních. — Indhold af saccharose under 70 vægtprocent. — Saccharosegehalt weniger als 70 % GHT. — Sahharoosi sisaldus kaalu järgi vähem kui 70 %. — Περιεκτικότητα κατά βάρος σε σακχαρόζη λιγότερο του 70 %. — Sucrose content less than 70 % by weight. — Teneur en poids de saccharose inférieure à 70 %. — Avente tenore, in peso, di saccarosio inferiore al 70 %. — Saharozes saturs mazāks nekā 70 procenti no svara. — Sacharozės kiekis mažesnis negu 70 % masės. — 70 tömegszázaléknál kevesebb szacharóztartalom. — Kontenut ta' sukrozju li jkollu inqas minn 70 % skond il-piż. — Gehalte aan sacharose minder dan 70 gewichtspersenten. — Zawartość sacharozy stanowiąca mniej niż 70 % masy. — Teor em peso de sacarose inferior a 70 %. — Obsah sacharózy menší ako 70 % hmotnosti. — Vsebnost saharoze manj kot 70 % po teži. — Sakkarooisipitoisuutta vähemmän kuin 70 %. — Innehållet av sackaros mindre än 70 %.”.

g) IX priede 2 dalies antraštė virš antros lentelės keičiama taip:

„PARTE 2 — ČÁST 2 — DEL 2 — TEIL 2 — 2. OSA — ΜΕΡΟΣ 2 — PART 2 — PARTIE 2 — PARTE 2 — 2. DAŁA — 2 DALIS — 2. RÉSZ — PARTI 2 — DEEL 2 — CZĘŚĆ 2 — PARTE 2 — ČASŤ 2 — DEL 2 — OSA 2 — DEL 2”.

h) IX priede 2 dalies antros lentelės stulpelių pavadinimų įrašas keičiamas taip:

„Código adicional

Doplňkový kód

Yderligere kodenummer

Zusatzcode

Lisakood

Πρόσθετος κωδικός

Additional code

Code additionnel

Codice complementare

Papildu kods

Papildomas kodas

Kiegészítő kód

Kodiči addizzjonali

Aanvullende code

Dodatkowy kod

Código adicional

Dodatkový kód

Dodatna oznaka

Lisäkoodi

Tilläggskod”.

i) X priede antraštė keičiama taip:

„ANEXO X — PŘÍLOHA X — BILAG X — ANHANG X — X LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ X — ANNEX X — ANNEXE X — ALLEGATO X — X PIELIKUMS — X PRIEDAS — X. MELLÉKLET — ANNESS X — BIJLAGE X — ZAŁĄCZNIK X — ANEXO X — PRÍLOHA X — PRILOGA X — LIITE X — BILAGA X”.

j) X priede paantraštė keičiama taip:

„Importes de los derechos adicionales sobre el azúcar (AD S/Z) y sobre la harina (AD F/M) (por 100 kilogramos de peso neto) aplicables a las importaciones en la Comunidad procedentes de Rumania a partir del 1 de julio de 2000

Částky dodatečných cel na cukr (AD S/Z) a na mouku (AD F/M) (za 100 kg čisté hmotnosti) vybírané při dovozu z Rumunska do Společenství od 1. července 2000

Tillægstold for sukker (AD S/Z) og for mel (AD F/M) (pr. 100 kg nettovægt), der skal anvendes fra 1. juli 2000 ved indførsel af varer fra Rumænien til Fællesskabet

Beträge der Zusatzzölle für Zucker (AD S/Z) und Mehl (AD F/M) (je 100 kg Nettogewicht), die ab 1. Juli 2000 für Einfuhren aus Rumänien in die Gemeinschaft gelten

Täiendavate tollimaksude suhkru (AD S/Z) ja jahult (AD F/M) suurus (100 kilogrammi netokaalu kohta), mis on rakendatavad impordil Rumeeniast ühendusse alates 1. juulist 2000. a.

Ύψος των πρόσθετων δασμών για τη ζάχαρη (AD S/Z) και το αλεύρι (AD F/M) (ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους) που επιβάλλονται από 1ης Ιουλίου 2000 για εισαγωγές από τη Ρουμανία προς την Κοινότητα

Amounts of additional duties on sugar (AD S/Z) and on flour (AD F/M) (per 100 kg net weight) applicable on importation into the Community from Romania from 1 July 2000

Montants des droits additionnels sur le sucre (AD S/Z) et sur la farine (AD F/M) (par 100 kilogrammes poids net) applicables à l'importation dans la Communauté en provenance de Roumanie, à partir du 1^{er} juillet 2000

Importi dei dazi aggiuntivi sullo zucchero (AD S/Z) e sulla farina (AD F/M) (per 100 kg peso netto) applicabili dal 1° luglio 2000 all'importazione nella Comunità in provenienza dalla Romania

Papildu nodevu apjoms cukuram (AD S/Z) un miltiem (AD F/M) (uz 100 kg tīrsvara), kas piemērojams Rumānijas importam Kopienā no 2000. gada 1. jūlija

Papildomų muitų cukrui (AD S/Z) ir miltams (AD F/M) suma (100 kg neto svorio), taikoma nuo 2000 m. liepos 1 d. importuojant į Bendriją iš Rumunijos

A Romániából a Közösségbe behozott cukorra és lisztre 2000. július 1-jétől alkalmazandó kiegszítő vámok (AD S/Z és AD F/M) (100 kg nettó tömegre)

Ammonti ta' dazzi addizzjonali fuq zokkor (AD S/Z) u fuq id-dqiq (AD F/M) (għal kull 100 kg piż nett) applikabbli ma' l-importazzjoni fil Komunita' mir-Rumanija mill-1 ta' Lulju 2000

Bedragen der aanvullende invoerrechten op suiker (AD S/Z) en op meel (AD F/M) (per 100 kg nettogewicht), geldend bij invoer in de Gemeenschap vanuit Roemenië, vanaf 1 juli 2000

Wysokości dodatkowych cel na cukier (AD S/Z) i mąkę (AD F/M) (na 100 kg wagi netto) stosowane w imporcie z Rumunii do Wspólnoty od 1 lipca 2000

Montantes dos direitos adicionais sobre o açúcar (AD S/Z) e sobre a farinha (AD F/M) (por 100 quilogramas de peso líquido) aplicáveis na importação na Comunidade proveniente da Roménia, a partir de 1 de Julho de 2000

Čiastky dodatkových ciel na cukor (AD S/Z) a múku (AD F/M) (na 100 kg netto hmotnosti) uplatniteľné na dovoz z Rumunska do spoločenstva od 1. júla 2000

Zneski dodatnih dajatev za sladkor (AD S/Z) in moko (AD F/M) (na 100 kg neto mase), ki se uporabljajo od 1. julija 2000 pri uvozu v Skupnost iz Romunije

Romaniasta peräisin olevan sokerin (AD S/Z) ja jauhon (AD F/M) tuontiin 1 päivästä heinäkuuta 2000 sovellettavien lisätullien määrät (100 nettopainokiloilta)

Tilläggstull för socker (AD S/Z) och för mjöl (AD F/M) (per 100 kg nettovikt) som skall tillämpas på import till gemenskapen från Rumänien från och med den 1 juli 2000”.

k) X priede 1 dalies antraštė virš pirmos lentelės keičiama taip:

„PARTE 1 — ČÁST 1 — DEL 1 — TEIL 1 — 1. OSA — ΜΕΡΟΣ 1 — PART 1 — PARTIE 1 — PARTE 1 — 1. DAŁA — 1 DALIS — 1. RÉSZ — PARTI 1 — DEEL 1 — CZĘŚĆ 1 — PARTE 1 — ČASŤ 1 — DEL 1 — OSA 1 — DEL 1”.

l) X priede 1 dalies lentelės stulpelių pavadinimų įrašas keičiamas taip:

„Código NC

Kód KN

KN-kode

KN-Code

CN-kood

Κωδικός ΣΟ

CN code

Code NC

Codice NC

KN kods

KN kodas

KN-kód

Kodići KN

GN-code

Kod CN

Código NC

Kód KN

Oznaka KN

CN-koodi

KN-kod”.

m) X priede nuoroda, pažymėta žvaigždute (*) po 1 dalies lentele keičiama taip:

„(*) Véase la parte 2 — Viz část 2 — Se del 2 — Siehe Teil 2 — Vaata 2. osa — Βλέπε μέρος 2 — See Part 2 — Voir partie 2 — Cfr. parte 2 — Skatīt 2. daļu — žr. 2 dalį — Lásd a 2. részt — Ara Parti 2 — Zie deel 2 — Zobacz Część 2 — Ver parte 2 — Pozri časť 2 — Glej del 2 — Katso osa 2 — Se del 2”.

n) X priede 2 dalies pirmos lentelės stulpelių pavadinimų įrašas keičiamas taip:

„Contenido en sacarosa, azúcar invertido y/o isoglucosa

Obsah sacharózy, invertního cukru a/nebo isoglukózy

Indhold af saccharose, invertsukker og/eller isoglucose

Gehalt an Saccharose, Invertzucker und/oder Isoglucose

Sahharoosi, invertsuhkru ja/või isoglükooosi kaal

Περιεκτικότητα σε ζάχαρη, ιμβερτοποιημένο ζάχαρο ή/και ισογλυκόζη

Weight of sucrose, invert sugar and/or isoglucose

Teneur en saccharose, sucre interverti et/ou isoglucose

Tenore del saccarosio, dello zucchero invertito e/o dell'isoglucosio

Saharozes, invertcukura un/vai izoglikozes svars

Sacharozės, invertuoto cukraus ir (ar) izogliukozės masė

Szacharóz, invertcukor és/vagy izoglükóz tömege
 Piž ta' sukrozzju, zokkor konvertit u /jew isoglukosju
 Gehalte aan sacharose, invertsuiker en/of isoglucose
 Zawartość sacharozy, cukru inwertowanego i/lub izoglukozy
 Teor de sacarose, açucar invertido e/ou isoglicose
 Hmotnosť sacharózy, invertného cukru a/alebo izoglukózy
 Masa saharoze, invertnega sladkorja in/ali izoglukoze
 Sakkarosipitoisuus, inverttisokeri ja/tai isoglukoosi
 Halt av sackaros, invertsocker och/eller isoglukos”.

o) X priede 2 dalies antros lentelės stulpelių pavadinimų įrašas keičiamas taip:

„Contenido en almidón o en fécula y/o glucosa
 Obsah škrobu nebo glukózy
 Indhold af stivelse og/eller glucose
 Gehalt an Stärke und/oder Glucose
 Tärklise või glükoosi kaal
 Περιεκτικότητα σε παντός είδους άμυλα ή/και γλυκόζη
 Weight of starch or glucose
 Teneur en amidon ou fécule et/ou glucose
 Tenore dell'amido, della fecola e/o del glucosio
 Cietes vai glikozes svars
 Krakmolo ar gliukozės masė
 Keményítő vagy glükóz tömege
 Piž ta' lamtu u glukosju
 Gehalte aan zetmeel en/of glucose
 Zawartość skrobi i/lub glukozy
 Teor de amido ou de fécula e/ou glicose
 Hmotnosť škrobu alebo glukózy
 Masa škroba ali glukoze
 Tärkkelys- ja/tai glukoosipitoisuus
 Halt av stärkelse och/eller glukos”.

3. 2000 m. liepos 13 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1520/2000, nustatantis bendras išsamias eksporto grąžinamųjų išmokų už tam tikrus žemės ūkio produktus, eksportuojamus kaip į Sutarties I priedą neįtrauktos prekės, skyrimo sistemos taikymo taisyklės ir tokių grąžinamųjų išmokų nustatymo kriterijus.

6a straipsnio 2 dalyje tarp įrašų ispanų ir danų kalbomis įterpiama:

„— práva převedena zpět na majitele ...“;
 tarp įrašų vokiečių ir graikų kalbomis įterpiama:
 „— ... ομανικυλε tagastatud õigused“;
 tarp įrašų italų ir olandų kalbomis įterpiama:
 „— tiesības nodotas atpakaļ to nominālajam īpašniekam ...
 — teisės grąžintos atgal turėtojiui ...
 — A jogok ...-tól az eredeti jogosultra szálltak vissza
 — drittijiet trasferiti lura lid-detentur tat-titlu fuq ...“;

tarp įrašų olandų ir portugalų kalbomis įterpiama:

„— uprawnienia przywrócone prawowitemu posiadaczowi ...“;

tarp įrašų portugalų ir suomių kalbomis įterpiama:

„— práva prenesené späť na držiteľa ...

— Právce, prenesene nazaj na imetníka ...“.

4. 2001 m. liepos 19 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1488/2001, nustatantis Tarybos reglamento (EB) 3448/93 dėl įvežimo perdirbti tvarkos taikymo tam tikriems Europos bendrijos steigimo sutarties 1 priede išvardintiems pagrindiniams produktams, prieš tai nepatikrinus ekonominių sąlygų, taikymo taisyklės.

- a) 9 straipsnio 4 dalies pirmos pastraipos paskutinis sakinyss keičiamas taip:

„Prieš šį numerį įrašomos toliau išvardytos raidės, nurodančios dokumentą išduodančią valstybę narę: „BE“ – Belgija, „CZ“ – Čekijos Respublika, „DK“ – Danija, „DE“ – Vokietija, „EE“ – Estija, „EL“ – Graikija, „ES“ – Ispanija, „FR“ – Prancūzija, „IE“ – Airija, „IT“ – Italija, „CY“ – Kipras, „LV“ – Latvija, „LT“ – Lietuva, „LU“ – Liuksemburgas, „HU“ – Vengrija, „MT“ – Malta, „NL“ – Nyderlandai, „AT“ – Austrija, „PL“ – Lenkija, „PT“ – Portugalija, „SI“ – Slovėnija, „SK“ – Slovakija, „FI“ – Suomija, „SE“ – Švedija ir „UK“ – Jungtinė Karalystė.“.

- b) 14 straipsnio 1 dalyje sąrašas, prasidedantis „Solicitud de“ ir pasibaigiantis „förordning (EG) nr 1488/2001“ keičiamas taip:

„— Solicitud de segunda autorización prevista por [...] para la admisión del producto de código NC [...] con arreglo al apartado 2 del artículo 1 del Reglamento (CE) nº 1488/2001

— Žádost o druhé povolení k převozu zboží (vložit kód KN) podle článku 1 odstavce 2 nařízení (EK) č. 1488/2001

— Påtaentk ansøgning om anden tilladelse fra ... med henblik på henførsel af produktet ... (KN-koden anføres) i henhold til artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1488/2001

— Antrag auf eine zweite Bewilligung vorgesehen von ..., zwecks Überführung des Erzeugnisses des KN-Codes ... gemäß Artikel 1 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1488/2001

— ... taotlus toote, mille CN kood on ..., lubamise teise loa saamiseks vastavalt Määruse (EK) nr 1488/2001 artikli 1 lõikele 2

— Αίτηση παροχής δεύτερης άδειας πού ζητήθηκε από τον ... για την εμπορία του προϊόντος του κώδικα ΣΟ ... σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/2001

— Application by ... for a second authorisation for the placement of the product ... [insert CN code] in accordance with Article 1(2) of Regulation (EC) No 1488/2001

— Demande de deuxième autorisation envisagée par ... pour le placement de produit de code NC ... conformément à l'article 1^{er}, paragraphe 2, du règlement (CE) nº 1488/2001

— Domanda di seconda autorizzazione, richiesta da ... per l'iscrizione del prodotto del codice NC ... ai sensi dell'articolo 1, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1488/2001

— Pieteikums otrās atļaujas saņemšanai ... [ieraksta KN kodu] produkta ievēšanai saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1488/2001 1. panta 2. punktu

— Antroji ... paraiška išduoti leidimą produkto KN kodas ... pateikimui pagal Reglamento (EB) Nr. 1488/2001 1 straipsnio 2 dalį

— Kérelem ... részéről a(z) ... termék (KN-kód) áthelyezésére vonatkozó második engedély iránt az 1488/2001/EK rendelet 1. cikkének (2) bekezdésének megfelelően

— Applikazjoni minn... għat-tieni awtorizzazzjoni għat-tqegħid tal-prodott... [niżżel il-kodiċi KN] skond l-Artiklu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru. 1488/2001

— Aanvraag voor een tweede vergunning van ... voor de plaatsing van het product met GN-code ... overeenkomstig artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1488/2001

— Wniosek składany przez ... o drugie upoważnienie na objęcie produktu... (zamieścić kod CN) w związku z artykułem 1(2) Rozporządzenia (WE) Nr 1488/2001

- Pedido de segunda autorização previsto por ... para a colocação do produto do código NC ... em conformidade com o n.º 2 do artigo 1.º do Regulamento (CE) n.º 1488/2001
 - Použitie pri ... pre druhé schválenie umiestnenia výrobku ... [vložiť KN kód] podľa článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1488/2001
 - Vlogo za drugo dovoljenje predložil ... zaradi aktivnega oplemenitenja proizvoda s tarifno oznako ... (vpisati oznako KN) v skladu s členom 1(2) Uredbe (ES) št. 1488/2001
 - Toinen lupahakemus, jonka tekee ..., tuotteen, jonka CN-koodi on ..., saattamiseksi sisäiseen jalostusmenettelyyn asetuksen (EY) N:o 1488/2001 1 artiklan 2 kohdan mukaisesti
 - En andra tillståndsansökan planeras av ... för aktiv förädling av en produkt med KN-kod ... enligt artikel 1.2 i förordning (EG) nr 1488/2001.”.
- c) 14 straipsnio 2 dalyje sąrašas, prasidedantis „Por una cantidad“ ir pasibaigiantis „kvanтитet på ... kg“, keičiamas taip:
- „— Por una cantidad de ... kg
 - Za kg
 - For ... kg
 - Für eine Menge von ... kg
 - Kogusele ... kg
 - Για ποσότητα ... Kg
 - For ... kg
 - Pour une quantité de ... kg
 - Per una quantità di ... kg
 - Par ... kg
 - ... kg
 - kg-ra
 - Ghal ... kg
 - Voor een hoeveelheid van ... kg
 - Na ... kg
 - Para uma quantidade de ... kg
 - Pre ... kg
 - Za ... kg
 - Määrälle ... kg
 - För en kvantitet på ... kg”.
- d) 14 straipsnio 5 dalyje sąrašas, prasidedantis „Nueva fecha“ ir pasibaigiantis „sista giltighetsdag ...“, keičiamas taip:
- „— Nueva fecha de fin de validez: ...
 - Nové datum konce platnosti: ...
 - Ny udløbsdato ...
 - Neues Ende der Gültigkeitsdauer: ...
 - Uus kehtivusaeg: ...
 - Νέα ημερομηνία λήξης ισχύος ...
 - New expiry date: ...
 - Nouvelle date de fin de validité le ...
 - Nuova data di scadenza della validità: ...

- Jaunais derīguma termiņš: ...
- Nauja galiojimo pabaigos data ...
- Az érvényesség lejártának új időpontja
- Data ġdida meta jiskadi
- Nieuwe datum waarop geldigheidsduur afloopt: ...
- Nowa data ważności: ...
- Nova data de termo de validade: ...
- Nový dátum trvanlivosti: ...
- Novi datum poteka veljavnosti: ...
- Uusi voimassaolon päättymispäivä on ...
- Ny sista giltighetsdag ...”.

e) 15 straipsnio 2 dalyje tarp įrašų ispanų ir danų kalbomis įterpiama:

„— Práva převedena zpět na majitele ...“;

tarp įrašų vokiečių ir graikų kalbomis įterpiama:

„— [kuupäeval] omanikule tagasi antud õigused“;

tarp įrašų italų ir olandų kalbomis įterpiama:

„— ... (datums) tiesības nodotas atpakaļ nominālajam īpašniekam

— Teisės grąžinamos atgal savininkui ... (data)

— A jogok ... -tól az eredeti jogosultra szálltak vissza

— Drittijet trasferiti lura lid-detentur tat-titlu fuq ... [data]“;

tarp įrašų olandų ir portugalų kalbomis įterpiama:

„— Uprawnienia przywrócone prawowitemu posiadaczowi w dniu ...(data)“;

tarp įrašų portugalų ir suomių kalbomis įterpiama:

„— Práva prenesené na držiteľa ... [dňa]

— Právce, prenesene nazaj na imetnika dne ...“.

KONKURENCIJOS POLITIKA

2003 m. vasario 27 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 358/2003 dėl Sutarties 81 straipsnio 3 dalies taikymo tam tikrų grupių susitarimams, sprendimams ir suderintiems veiksams draudimo sektoriuje.

Prie 11 straipsnio pridedamas toks straipsnis:

„11a straipsnis

Sutarties 81 straipsnio 1 dalies draudimas netaikomas susitarimams, galiojusiems iki Čekijos, Estijos, Kipro, Latvijos, Lietuvos, Vengrijos, Maltos, Lenkijos, Slovėnijos ir Slovakijos įstojimo datos, ir kurie dėl įstojimo priklausys 81 straipsnio 1 dalies taikymo sričiai, jeigu per šešis mėnesius nuo įstojimo datos jie nebus iš dalies pakeisti taip, kad atitiktų šio reglamento nustatytas sąlygas.“

ŽEMĖS ŪKIS

Fitosanitarijos teisės aktai

2003 m. vasario 21 d. Komisijos sprendimas 2003/122/EB, leidžiantis valstybėms narėms priimti sprendimus pagal Direktyvą 1999/105/EB dėl trečioje šalyse gautos miško dauginamosios medžiagos.

Priede išbraukiami šie įrašai:

„Čekija	<i>Abies alba</i> Mill.	SI	SS, St
	<i>Acer plantanoides</i> L.	SI	SS, St
	<i>Acer pseudoplatanus</i> L.	SI	SS, St
	<i>Betula pendula</i> Roth.	SI	SS, St
	<i>Betula pubescens</i> Ehrh.	SI	SS, St
	<i>Fagus sylvatica</i> L.	SI	SS, St
	<i>Fraxinus excelsior</i> L.	SI	SS, St
	<i>Larix decidua</i> Mill.	SI	SS, St
	<i>Larix kaempferi</i> Carr.	SI	SS, St
	<i>Picea abies</i> Karst.	SI	SS, St
	<i>Pinus sylvestris</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus cerris</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus petraea</i> Liebl.	SI	SS, St
	<i>Quercus robur</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus rubra</i> L.	SI	SS, St
	<i>Robinia pseudoacacia</i> L.	SI	SS, St
	<i>Tilia cordata</i> Mill.	SI	SS, St
	<i>Tilia platyphyllos</i> Scop.	SI	SS, St
Estija	<i>Picea abies</i> Karst.	SI	SS, St
Vengrija	<i>Acer plantanoides</i> L.	SI	SS, St
	<i>Acer pseudoplatanus</i> L.	SI	SS, St
	<i>Alnus glutinosa</i> Gaertn.	SI	SS, St
	<i>Betula pendula</i> Roth.	SI	SS, St
	<i>Carpinus betulus</i> L.	SI	SS, St
	<i>Castanea sativa</i> Mill.	SI	SS, St
	<i>Fagus sylvatica</i> L.	SI	SS, St
	<i>Fraxinus excelsior</i> L.	SI	SS, St
	<i>Larix decidua</i> Mill.	SI	SS, St
	<i>Pinus sylvestris</i> L.	SI	SS, St
	<i>Populus alba</i> L.	SI	SS, St
	<i>Populus x canescens</i> Sm.	SI	SS, St
	<i>Populus nigra</i> L.	SI	SS, St
	<i>Populus tremula</i> L.	SI	SS, St
	<i>Prunus avium</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus cerris</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus petraea</i> Liebl.	SI	SS, St
	<i>Quercus robur</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus rubra</i> L.	SI	SS, St
	<i>Robinia pseudoacacia</i> L.	SI	SS, St
	<i>Tilia cordata</i> Mill.	SI	SS, St
	<i>Tilia platyphyllos</i> Scop.	SI	SS, St
Latvija	<i>Picea abies</i> Karst.	SI	SS, St
Lietuva	<i>Picea abies</i> Karst.	SI	SS, St

Lenkija	<i>Abies alba</i> Mill.	SI	SS, St
	<i>Acer plantanoides</i> L.	SI	SS, St
	<i>Acer pseudoplatanus</i> L.	SI	SS, St
	<i>Alnus incana</i> Moench.	SI	SS, St
	<i>Betula pendula</i> Roth.	SI	SS, St
	<i>Betula pubescens</i> Ehrh.	SI	SS, St
	<i>Carpinus betulus</i> L.	SI	SS, St
	<i>Larix decidua</i> Mill.	SI	SS, St
	<i>Larix kaempferi</i> Carr.	SI	SS, St
	<i>Picea abies</i> Karst.	SI	SS, St
	<i>Pinus sylvestris</i> L.	SI	SS, St
	<i>Prunus avium</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus cerris</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus petraea</i> Liebl.	SI	SS, St
	<i>Quercus robur</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus rubra</i> L.	SI	SS, St
	<i>Robinia pseudoacacia</i> L.	SI	SS, St
	<i>Tilia cordata</i> Mill.	SI	SS, St
	<i>Tilia platyphyllos</i> Scop.	SI	SS, St
Slovakija	<i>Abies alba</i> Mill.	SI	SS, St
	<i>Acer plantanoides</i> L.	SI	SS, St
	<i>Betula pendula</i> Roth.	SI	SS, St
	<i>Fagus sylvatica</i> L.	SI	SS, St
	<i>Larix decidua</i> Mill.	SI	SS, St
	<i>Picea abies</i> Karst.	SI	SS, St
	<i>Prunus avium</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus petraea</i> Liebl.	SI	SS, St
	<i>Quercus robur</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus rubra</i> L.	SI	SS, St
	<i>Robinia pseudoacacia</i> L.	SI	SS, St
	<i>Tilia platyphyllos</i> Scop.	SI	SS, St
Slovėnija	<i>Abies alba</i> Mill.	SI	SS, St
	<i>Acer plantanoides</i> L.	SI	SS, St
	<i>Acer pseudoplatanus</i> L.	SI	SS, St
	<i>Alnus incana</i> Moench.	SI	SS, St
	<i>Betula pendula</i> Roth.	SI	SS, St
	<i>Carpinus betulus</i> L.	SI	SS, St
	<i>Fagus sylvatica</i> L.	SI	SS, St
	<i>Larix decidua</i> Mill.	SI	SS, St
	<i>Pinus nigra</i> Arnold	SI	SS, St
	<i>Pinus sylvestris</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus cerris</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus petraea</i> Liebl.	SI	SS, St
	<i>Quercus robur</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus rubra</i> L.	SI	SS, St
	<i>Robinia pseudoacacia</i> L.	SI	SS, St
	<i>Tilia cordata</i> Mill.	SI	SS, St
	<i>Tilia platyphyllos</i> Scop.	SI	SS, St“

APLINKOS APSAUGA

1. 2000 m. spalio 16 d. Komisijos sprendimas 2000/657/EB, pritaikantis sprendimus dėl Bendrijos tam tikrų cheminių medžiagų importo, remiantis Tarybos reglamentu 2455/92/EEB dėl kai kurių pavojingų cheminių medžiagų eksporto ir importo.

I priede įrašas teksto langelyje virš lentelių keičiamas taip:

„ŠALIS: Europos bendrija

(Valstybės narės: Airija, Austrija, Belgija, Čekija, Danija, Estija, Graikija, Ispanija, Italija, Jungtinė Karalystė, Kipras, Latvija, Lenkija, Lietuva, Liuksemburgas, Malta, Olandija, Portugalija, Prancūzija, Slovakija, Slovėnija, Suomija, Švedija, Vengrija, Vokietija)“

2. 2003 m. vasario 25 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 349/2003, sustabdantis tam tikrų laukinės floros ir faunos rūšių egzempliorių įvežimą į Bendriją.
 - a) Priede lentelėje „Reglamento (EB) Nr. 338/97 A priede nurodytų rūšių egzemplioriai, kurių įvežimas į Bendriją yra sustabdytas“ ši šalis yra išbraukiama iš sąrašo „Kilmės šalys“:

„— Lietuva“.

- b) Priede lentelėje „Reglamento (EB) Nr. 338/97 B priede nurodytų rūšių egzemplioriai, kurių įvežimas į Bendriją yra sustabdytas“ prie pavadinimo „FLORA, Orchidaceae“ išbraukiami tokie įrašai:

„*Cephalanthera damasonium*,

Dactylorhiza fuchsii,

Dactylorhiza maculata,

Gymnadenia conopsea,

Ophrys apifera,

Ophrys scolopax,

Orchis militaris,

Serapias lingua“

Iš sąrašo „Kilmės šalys“ išbraukiamos šios šalys, susijusios su toliau išvardintomis rūšimis:

Flora, Amaryllidaceae, <i>Galanthus nivalis</i> :	„Čekija“;
Flora, Orchidaceae, <i>Anacamptis pyramidalis</i> :	„Estija“, „Slovakija“;
Flora, Orchidaceae, <i>Barlia robertiana</i> :	„Malta“;
Flora, Orchidaceae, <i>Cephalanthera rubra</i> :	„Latvija“, „Lietuva“, „Lenkija“, „Slovakija“;
Flora, Orchidaceae, <i>Dactylorhiza incarnata</i> :	„Slovakija“;
Flora, Orchidaceae, <i>Dactylorhiza latifolia</i> :	„Lenkija“, „Slovakija“;
Flora, Orchidaceae, <i>Dactylorhiza russowii</i> :	„Lietuva“, „Lenkija“;
Flora, Orchidaceae, <i>Dactylorhiza traunsteineri</i> :	„Lenkija“;
Flora, Orchidaceae, <i>Himantoglossum hircinum</i> :	„Čekija“, „Vengrija“;
Flora, Orchidaceae, <i>Ophrys insectifera</i> :	„Čekija“, „Vengrija“, „Latvija“, „Slovakija“;
Flora, Orchidaceae, <i>Ophrys sphegodes</i> :	„Vengrija“;
Flora, Orchidaceae, <i>Ophrys tenthredinifera</i> :	„Malta“;
Flora, Orchidaceae, <i>Orchis coriophora</i> :	„Lenkija“;
Flora, Orchidaceae, <i>Orchis italica</i> :	„Malta“;
Flora, Orchidaceae, <i>Orchis morio</i> :	„Estija“, „Lietuva“, „Lenkija“, „Slovakija“;
Flora, Orchidaceae, <i>Orchis pallens</i> :	„Vengrija“, „Lenkija“, „Slovakija“;

Flora, Orchidaceae, <i>Orchis papilionacea</i> :	„Slovėnija“;
Flora, Orchidaceae, <i>Orchis purpurea</i> :	„Lenkija“, „Slovakija“;
Flora, Orchidaceae, <i>Orchis simia</i> :	„Slovėnija“;
Flora, Orchidaceae, <i>Orchis tridentata</i> :	„Čekija“, „Slovakija“;
Flora, Orchidaceae, <i>Orchis ustulata</i> :	„Estija“, „Latvija“, „Lietuva“, „Lenkija“, „Slovakija“;
Flora, Orchidaceae, <i>Serapias vomeracea</i> :	„Malta“;
Flora, Orchidaceae, <i>Spiranthes spiralis</i> :	„Čekija“, „Lenkija“;

įrašas prie „FLORA, Orchidaceae, *Orchis mascula*“ keičiamas taip:

„ <i>Orchis mascula</i> “	Laukinė/Auginama ūkiuose	Visi	Albanija	b“
---------------------------	--------------------------	------	----------	----

IŠORĖS RYŠIAI

1. 2002 m. sausio 17 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 76/2002 įvedantis išankstinę Bendrijos priežiūrą tam tikrų geležies ir plieno gaminių, kuriems taikomos EAPB ir EB sutartys, kilusių iš tam tikrų trečiųjų šalių, importui.

Tarp 4 straipsnio ir 5 straipsnio įterpiamas toks straipsnis:

„4a straipsnis

Nuo 2004 m. gegužės 1 d. Čekijoje, Estijoje, Kipre, Latvijoje, Lietuvoje, Vengrijoje, Maltoje, Lenkijoje, Slovėnijoje ir Slovakijoje paleidžiamiems į laisvą apyvartą plieno produktams, kuriems taikomas šis Komisijos reglamentas, ir įvežtiems iki 2004 m. gegužės 1 d. priežiūros dokumentas, nurodantis, kad produktai įvežti iki 2004 m. gegužės 1 d., nereikalingas. Reikalinga pristatyti važtaraštį ar kitą krovinio gabenimo dokumentą, Bendrijos institucijų pripažįstamą kaip lygiavertį, kuriame būtų nurodyta gabenimo data.“

2. 2002 m. liepos 8 d. Komisijos sprendimas 2002/602/EAPB dėl tam tikrų apribojimų tam tikriems plieno produktams, importuojamiems iš Rusijos Federacijos, administravimo.

Tarp 7 straipsnio ir 8 straipsnio įterpiamas toks straipsnis:

„7a straipsnis

Nuo 2004 m. gegužės 1 d. Čekijoje, Estijoje, Kipre, Latvijoje, Lietuvoje, Vengrijoje, Maltoje, Lenkijoje, Slovėnijoje ir Slovakijoje paleidžiamiems į laisvą apyvartą plieno produktams, kuriems taikomas šis Komisijos sprendimas, reikalinga importo licencija, net jeigu plieno produktai buvo įvežti iki šios datos. Jeigu plieno produktai įvežami į naują valstybę narę iki 2004 m. gegužės 1 d., importo licencija automatiškai išduodama neribojant kiekio, pristačius važtaraštį ar kitą krovinio gabenimo dokumentą, Bendrijos lincencijas išduodančių institucijų pripažįstamą kaip lygiavertį, kuriame būtų nurodyta gabenimo data, prieš tai gavus Komisijos institucijos asmens, atsakingo už licencijų valdymą (SIGL), patvirtinimą. Jeigu plieno produktai įvežami į naują valstybę narę 2004 m. gegužės 1 d. arba po šios datos, jiems taikomos specialios taisyklės, nustatančios kiekio ribas, kaip apibrėžta Komisijos sprendime.“

3. 2002 m. liepos 8 d. Komisijos sprendimas Nr. 1469/2002/EAPB dėl kai kurių apribojimų kai kuriems plieno produktams, importuojamiems iš Kazachstano, administravimo.

a) Tarp 7 straipsnio ir 8 straipsnio įterpiamas šis straipsnis:

„7a straipsnis

Nuo 2004 m. gegužės 1 d. Čekijoje, Estijoje, Kipre, Latvijoje, Lietuvoje, Vengrijoje, Maltoje, Lenkijoje, Slovėnijoje ir Slovakijoje paleidžiamiems į laisvą apyvartą plieno produktams, kuriems taikomas šis Komisijos sprendimas, reikalinga importo licencija, net jeigu plieno produktai buvo įvežti iki šios datos. Jeigu plieno produktai įvežami į naują valstybę narę iki 2004 m. gegužės 1 d., importo licencija automatiškai išduodama neribojant kiekio, pristačius važtaraštį ar kitą krovinio gabenimo dokumentą, Bendrijos lincencijas išduodančių institucijų pripažįstamą kaip lygiavertį, kuriame būtų nurodyta gabenimo data, prieš tai gavus Komisijos institucijos asmens, atsakingo už licencijų valdymą (SIGL), patvirtinimą. Jeigu plieno produktai įvežami į naują valstybę narę 2004 m. gegužės 1 d. arba po šios datos, jiems taikomos specialios taisyklės, nustatančios kiekio ribas, kaip apibrėžta Komisijos sprendime.“

b) II priedo III dalies 18 straipsnio 6 dalis keičiama taip:

„6. Šių skaičių sudaro šie elementai:

dvi raidės, nurodančios eksporto šalį: KZ = Kazachstano Respublika;

dvi raidės, nurodančios numatomą paskirties valstybę narę:

BE = Belgija

CZ = Čekija

DK = Danija

DE = Vokietija

EE = Estija

EL = Graikija

ES = Ispanija

FR = Prancūzija

IE = Airija

IT = Italija

CY = Kipras

LV = Latvija

LT = Lietuva

LU = Liuksemburgas

HU = Vengrija

MT = Malta

NL = Olandija

AT = Austrija

PL = Lenkija

PT = Portugalija

SI = Slovėnija

SK = Slovakija

FI = Suomija

SE = Švedija

GB = Jungtinė Karalystė,

vieno skaitmens numeris, nurodantis kvotos metus ir atitinkantis paskutinį atitinkamų metų skaičių, pvz. „2“ – 2002 m.,

dvių skaitmenų numeris, nurodantis eksporto šalies instituciją, išdavusią dokumentus,

penkių skaitmenų numeris, sudaromas nuo 00001 iki 99999, priskirtas konkrečiai paskirties valstybei narei.“

c) II priede atsakingų nacionalinių institucijų sąrašo pavadinimas keičiamas taip:

„LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES

SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER

LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN

RIIKLIKE PÄDEVATE ASUTUSTE NIMEKIRI

ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES
ELENCO DELLE AUTORITÀ NAZIONALI COMPETENTI
VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
LISTA TA' L-AWTORITAJIET NAZZJONALI KOMPETENTI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER”.

d) Il priede atsakingų nacionalinių institucijų sąrašė tarp Belgijos ir Danijos įterpiama:

„ČESKÁ REPUBLIKA
Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
Česká republika
Fax + 420-22421 2133“.

tarp Vokietijos ir Graikijos:

„EESTI
Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Harju 11
15072 Tallinn
Eesti
Faks (372) 6 313 660“.

tarp Italijos ir Liuksemburgo:

„ΚΥΠΡΟΣ
Ministry of Commerce, Industry and Tourism, Import Licensing Unit
1421 Nicosia
Κύπρος
Fax +357 22 375 120

LATVIJA
Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
LV – 1519 Rīga
Fax (371) 7 280 882

LIETUVA
Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT-01104 Vilnius
Faks. 370 5 262 3974“.

tarp Liuksemburgo ir Austrijos:

„MAGYARORSZÁG

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium Engedélyezési és Közigazgatási Hivatala (GKM EKH)

Margit krt. 85.

HU-1024 Budapest II

Fax +36-1-336-7302

MALTA

Diviżjoni għall-Kummerċ

Servizzi Kummerċjali

Lascaris

Valletta CMR 02

Malta

Fax +356 25690299,

Commerce Division

Trade Services Directorate

Lascaris

Valletta CMR 02

Malta

Fax +356 25690299“.

tarp Austrijos ir Portugalijos:

„POLSKA

Ministerstwo gospodarki, pracy i polityki społecznej

Pl. Trzech Krzyży 3/5

00-507 Warszawa

Polska

Fax +48 (22) 693-40-21, 693-40-22“.

tarp Portugalijos ir Suomijos:

„SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo

Področje ekonomskih odnosov s tujino

Kotnikova 5

1000 Ljubljana

Slovenija

Fax +386 (0)1 478 3611

SLOVENSKO

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky, odbor licencií

Mierová 19

827 15 Bratislava 212

Slovensko

Fax (421-2) 4342 3919“.
